

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Отделение русской и зарубежной филологии



подписано электронно-цифровой подписью

### Программа дисциплины

Лингвистический анализ текста на основном изучаемом иностранном языке Б1.В.ДВ.19

Направление подготовки: 45.03.01 - Филология

Профиль подготовки: Зарубежная филология: английский язык и литература, переводоведение

Квалификация выпускника: академический бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Гималетдинова Г.К.

**Рецензент(ы):**

Халилова Л.К.

### **СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Арсентьева Е. Ф.

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_ 201 \_\_\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации  
(отделение русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК № \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_ 201 \_\_\_\_ г

Регистрационный № 9022109314

Казань  
2014

## **Содержание**

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Гималетдинова Г.К. кафедра германской филологии отделение русской и зарубежной филологии им. Л.Н.Толстого , Gulnara.Gimaletdinova@kpfu.ru

## 1. Цели освоения дисциплины

Целью данного курса является дальнейшее развитие и формирование навыков анализа и толкования литературного художественного текста и развитие творческих речевых умений. Развитие навыков лингвистического анализа текста способствует формированию у студентов лингвистической (филологической), коммуникативной, культурно-страноведческой и профессиональной компетенции. Программа дисциплины органически связана с практическим курсом английского языка и предполагает лекционные и практические аудиторные занятия, а также интенсивную самостоятельную подготовку.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в средней общеобразовательной школе, а также в процессе введения в профильную подготовку "Зарубежная филология". Курс опирается на знания, приобретенные студентами в результате освоения дисциплин "Практический курс английского языка", "Углубленный практический курс английского языка", "Стилистика", "Лексикология" и др.

Программа рассчитана на последовательное овладение умениями и навыками комплексного и многоаспектного анализа художественного текста, а именно его семантической, структурной и коммуникативной составляющих. Изучение дисциплины предполагает:

- освещение теоретических вопросов лингвистики текста (лекционные занятия);
- формирование навыков анализа художественных текстов (практические занятия);
- контроль сформированности навыков анализа текста (самостоятельная работа).

## 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ДВ.19 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 45.03.01 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 7 семестр.

Для освоения данной дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, предусмотренные при изучении теоретических дисциплин "Теоретическая фонетика", "Стилистика", а также практического курса английского языка.

## 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	способность к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения
ОК-8 (общекультурные компетенции)	осознание социальной значимости своей профессии, высокая мотивация к профессиональной деятельности
ПК-1 (профессиональные компетенции)	способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-2 (профессиональные компетенции)	владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий
ПК-3 (профессиональные компетенции)	свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме
ПК-4 (профессиональные компетенции)	владение основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

особенности художественного текста, основные вопросы теории текста, основные приемы анализа его общего идейно-тематического содержания

2. должен уметь:

воспринимать и извлекать из художественного текста различную лингвистическую и экстралингвистическую информацию:

- 1) на уровне лингвистического анализа текста - лингвистическую, то есть грамматическую, лексическую, стилистическую;
- 2) на уровне анализа композиции, системы образов фабулы, характеров - содержательную;
- 3) на уровне анализа идейно-тематического содержания художественного текста - смысловую (понимание нравственных, философских, психологических проблем, рассматриваемых в тексте, чувств, эмоций, подтекста и т.п.)

3. должен владеть:

свободно изучаемым языком в его литературной форме, основными методами и приемами лингвистического анализа художественного текста с учетом его идейно-эстетической проблемы

4. должен демонстрировать способность и готовность:

применять полученные знания на практике в профессиональной деятельности

#### **4. Структура и содержание дисциплины/ модуля**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### **4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю**

##### **Тематический план дисциплины/модуля**

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Введение. Лингвистический анализ текста как учебно-научная дисциплина.	7	1-2	2	2	0	устный опрос
2.	Тема 2. Основные аспекты изучения художественного текста. Экстралингвистические параметры текста. Текст и культура.	7	3-6	4	4	0	эссе
3.	Тема 3. Жанрово-стилевая организация текста. Базовые категории и свойства текста.	7	7-10	4	4	0	презентация
4.	Тема 4. Организация текста (структурная, коммуникативная). Анализ речевой структуры художественного текста.	7	11-15	4	4	0	презентация
5.	Тема 5. Анализ паралингвистических средств художественного текста. Алгоритм комплексного лингвистического анализа художественного текста. Образцы анализа.	7	16-18	4	4	0	устный опрос
.	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	зачет
	Итого			18	18	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

**Тема 1. Введение. Лингвистический анализ текста как учебно-научная дисциплина. лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Понятия текста и дискурса, их виды, зависимость от формы речи. История и становление лингвистики текста. Основные признаки текста. Связность семантическая и связность структурная (когерентность и когезия). Микротема и макротема текста.

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Виды информации и роль фатических средств.

**Тема 2. Основные аспекты изучения художественного текста. Экстралингвистические параметры текста. Текст и культура.**

**лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Основные особенности художественного текста, его отличие от нехудожественной прозы.  
Принципы организации поэтического и прозаического текста Соотношение поэзии и прозы.

**практическое занятие (4 часа(ов)):**

Лингвистика текста и лингвопоэтика. Разграничение между поэтическим языком и поэтической речью в работах В.В. Виноградова, Г. Винокура, Р. Якобсона и др. и их дальнейшее развитие в современной лингвистике.

**Тема 3. Жанрово-стилевая организация текста. Базовые категории и свойства текста.**

**лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Выразительные средства и средства воздействия на адресата: синтаксический параллелизм, уточняющие обороты, парцеляция, роль риторической категории разговорности, коммуникативной категории чуждости, тропов, риторических фигур, прецедентных феноменов, использование личных имен как нарицательных.

**практическое занятие (4 часа(ов)):**

Интертекстуальность.

**Тема 4. Организация текста (структурная, коммуникативная). Анализ речевой структуры художественного текста.**

**лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Организация текста: заголовок, врезка, начало, развитие, концовка, абзацное членение письменных текстов, роль порядка слов и актуального членения предложения.

**практическое занятие (4 часа(ов)):**

Анализ текстов с точки зрения выявления их соответствия цели, роли заголовка, абзацного членения, выделения средств когезии и воздействия на адресата и т.д.

**Тема 5. Анализ паралингвистических средств художественного текста. Алгоритм комплексного лингвистического анализа художественного текста. Образцы анализа.**

**лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Грамматические средства связности внутри текста: модальные слова, видо-временная соотнесенность, цепная связь, анафорическая и катафорическая связь. Тема и рема. Ретроспекция и проспекция в тексте. Лингвистика текста и лингвопоэтика.

**практическое занятие (4 часа(ов)):**

Метрико-фонетическая организация прозаического текста и ее семантическая функция.

**4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Введение. Лингвистический анализ текста как учебно-научная дисциплина.	7	1-2	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
2.	Тема 2. Основные аспекты изучения художественного текста. Экстралингвистические параметры текста. Текст и культура.	7	3-6	подготовка к эссе	8	эссе

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
3.	Тема 3. Жанрово-стилевая организация текста. Базовые категории и свойства текста.	7	7-10	подготовка к презентации	8	презентация
4.	Тема 4. Организация текста (структурная, коммуникативная). Анализ речевой структуры художественного текста.	7	11-15	подготовка к презентации	8	презентация
5.	Тема 5. Анализ паралингвистических средств художественного текста. Алгоритм комплексного лингвистического анализа художественного текста. Образцы анализа.	7	16-18	подготовка к устному опросу	8	устный опрос
Итого					36	

## 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Рекомендуемые образовательные технологии: лекционные и практические аудиторные занятия, самостоятельная работа студентов.

## 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

### Тема 1. Введение. Лингвистический анализ текста как учебно-научная дисциплина.

устный опрос , примерные вопросы:

1. Подготовка коротких обзорных выступлений о предпосылках лингвистического анализа текста.
2. Структура текстовой деятельности: разбор составляющих.
3. Основные направления изучения текста (выступления с обзорными докладами)

### Тема 2. Основные аспекты изучения художественного текста. Экстралингвистические параметры текста. Текст и культура.

эссе , примерные темы:

Аргументация рассмотрения текста в контексте культуры.

### Тема 3. Жанрово-стилевая организация текста. Базовые категории и свойства текста.

презентация , примерные вопросы:

1. Проблемы разнородности речевых жанров в лингвистическом анализе текста.
2. Первичные и вторичные речевые жанры.
3. Идеи М.М.Бахтина и М.Н.Кожиной о природе речевых жанров.

### Тема 4. Организация текста (структурная, коммуникативная). Анализ речевой структуры художественного текста.

презентация , примерные вопросы:

1. Типы членения текста по И.Р.Гальперину.
2. Уникальность объемно-прагматического членения в идиостиле различных авторов (на примере прозы, поэзии).
3. Структурно-смысловое членение текста.
4. Контекстно-вариативное членение текста.
5. Описание, повествование и рассуждение как "сигналы концепта" автора.
6. Понятие чужой речи в художественном тексте.
7. Внутренняя речь персонажа: анализ конкретных примеров

**Тема 5. Анализ паралингвистических средств художественного текста. Алгоритм комплексного лингвистического анализа художественного текста. Образцы анализа.**

устный опрос , примерные вопросы:

1. Теоретические вопросы анализа функционирования фонетических, словообразовательных, лексических и синтаксических единиц. Выполнение контрольных упражнений.
2. Вопросы анализа дикции, графики, интонации, поэтического ритма. Выполнение анализа по разобранному образцу.
3. Написание лингвистического анализа текста по изученному алгоритму.

**Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к зачету:

Оценочные средства составляются преподавателем самостоятельно при ежегодном обновлении банка средств. Количество вариантов зависит от числа обучающихся.

По разделу 4.

Понятия целостности, связности, завершенности, антропоцентричности текста (и др.). Анализ конкретных примеров.

Подготовка сообщений, докладов, презентаций способствует дальнейшему совершенствованию знаний в области теории текста, развивает монологические речевые умения. По окончании выступлений студентов рекомендуется обсудить затронутые проблемы в группе или в микрогруппах, а также стимулировать студентов к постановке проблемных вопросов как при самостоятельной подготовке устного сообщения, так и в процессе его презентации на аудиторном занятии.

Виды и формы зачетных заданий:

- 1) Теоретический вопрос (ответ в устной форме).
- 2) Практический вопрос (многоаспектный анализ отрывка из художественного произведения, выполненный в письменной форме).

Темы докладов:

1. Интертекстуальность исторических рассказов М.Осоргина.
2. Проблема повествователя в "Повестях покойного Ивана Петровича Белкина" А.С.Пушкина.
3. Способы выражения повествовательных точек зрения.
4. Образ автора и автор художественного произведения.
5. Теория эпитета и его анализ.
6. Образный потенциал грамматики.
7. Категория дейктика и жанровые особенности текста.
8. Проблемы взаимосвязи лингвопоэтического анализа текста и художественного перевода.
9. Особенности анализа рекламного текста.
10. Театральная герменевтика и предмет ее изучения.

Примерные вопросы к зачету:

Предмет и задачи курса "Лингвистический анализ текста".

Текст и культура. Определения текста.

Модели текста. Текстопорождение и текстоосмысление.

Основные аспекты изучения текста (лингвоцентрический, текстоцентрический, антропоцентрический).

Психолингвистическое направление изучения текста.

Деривационное направление изучения текста.

Прагматическое и когнитивное направления изучения текста.

Экстравалингвистические параметры изучения текста (денотативность, референтность, ситуативность). Понятие ситуативности и фоновых знаний.

Категория интertextуальности, языковая личность, прецедентные тексты.

Уровни текста. Проблема выделения и описания единиц текста (функционально-лингвистический подход, текстовой подход, функционально-коммуникативный подход).

Проблема классификации и типологии текстов.

Языковые средства актуализации содержания текста на разных уровнях языка.

Принцип фонетического анализа текста.

Принципы морфемного и морфологического анализа текста.

Принципы лексического анализа текста.

Принципы синтаксического анализа текста.

Наследие М.М.Бахтина ("Проблема речевых жанров").

Наследие В.В.Виноградова ("О языке художественной литературы").

Наследие В.В.Виноградова ("О языке художественной прозы").

Наследие В.В.Виноградова ("О теории художественной речи").

Наследие Г.О.Винокура ("О понятии поэтического языка").

Наследие В.М. Жирмунского (Теория литературы. Поэтика. Стилистика").

Наследие Ю.М.Лотмана ("Структура художественного текста").

Наследие Ю.Н.Тынянова ("Проблема стихотворного языка").

Наследие Н.М.Шанского ("Лингвистический анализ художественного текста").

Наследие Л.В.Щербы ("Опыты лингвистического толкования стихотворений").

Наследие Р.Якобсона ("Лингвистика и поэтика")

Функционально-смысловые типы текстов.

Виды текстовой информации.

Филологический анализ текста в школе.

## 7.1. Основная литература:

- 1.Песина, С. А. Слово в когнитивном аспекте [Электронный ресурс] : монография / С. А. Песина. - М.: ФЛИНТА : Наука, 2011. - 344 с. //http://znanium.com/bookread.php?book=455597
- 2.Маслова, Ж. Н. Когнитивная концепция поэтической картины мира [электронный ре- сурс] : монография / Ж. Н. Маслова. - М.: ФЛИНТА, 2012. - 420 с. //http://znanium.com/bookread.php?book=456058
- 3.Буянова, Л. Ю. Терминологическая деривация в языке науки: когнитивность, семиотичность, функциональность [Электронный ресурс]: монография / Л. Ю. Буянова. -2-е изд., стереотип. - М.: Флинта, 2011. - 389 с. //http://znanium.com/bookread.php?book=405928

## 7.2. Дополнительная литература:

- 1.Чурилина, Л. Н. Актуальные проблемы современной лингвистики [электронный ресурс] : учеб. пособие / сост. Л. Н. Чурилина. ? 6-е изд., стереотип. ? М. : Флинта : Наука, 2011. ? 416 с. //http://znanium.com/bookread.php?book=454683

2. Концептуальные исследования. Введение: Учебное пособие / М.В. Пименова, О.Н.

Кондратьева. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 176 с.

//<http://znanium.com/bookread.php?book=320792>

3. Чернявская, В. Е. Лингвистика текста. Лингвистика дискурса : учеб. пособие / В. Е.

Чернявская. ? М. : Флинта : Наука, 2013. ? 208 с.

//<http://znanium.com/bookread.php?book=457232>

### **7.3. Интернет-ресурсы:**

Linguistic Analysis - <http://www.linguisticanalysis.com/>

Звуковая организация текста -

[http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye\\_nauki/lingvistika/ZVUKOVAYA\\_ORGANIZATSIYA\\_TEKSTA.htm](http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/ZVUKOVAYA_ORGANIZATSIYA_TEKSTA.htm)

Лотман Ю. Структура художественного текста -

[http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Literat/Lotman/\\_04.php](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Literat/Lotman/_04.php)

Худайберганова Д.С. Художественный текст и когнитивно-стилистическая индивидуальность -

<http://www.lib.csu.ru/vch/228/030.pdf>

Энциклопедия Кругосвет: Текст -

[http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye\\_nauki/lingvistika/TEKST.html](http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/TEKST.html)

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)**

Освоение дисциплины "Лингвистический анализ текста на основном изучаемом иностранном языке" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебная дисциплина обеспечена учебно-методической документацией и материалами. Ее содержание представлено в сети Интернет или локальной сети вуза (факультета). Для обучающихся обеспечена возможность оперативного обмена информацией с отечественными и зарубежными вузами, предприятиями и организациями, обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по специальности: 45.03.01 "Филология" и специализации Зарубежная филология: английский язык и литература, переводоведение .

Автор(ы):

Гималетдинова Г.К. \_\_\_\_\_  
"\_\_\_" 201 \_\_\_ г.

Рецензент(ы):

Халилова Л.К. \_\_\_\_\_  
"\_\_\_" 201 \_\_\_ г.